



**ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ КОД-СВИТЧИНГА В  
СОЦИОЛИНГВИСТИКЕ И ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСЕ**

**Темирова Малика Хуршид кизи**

*УзГУМЯ, Ташкент Преподаватель-стажер*

[temirovamalika97@gmail.com](mailto:temirovamalika97@gmail.com)

В современном мире цифровая коммуникация становится всё более мультязычной и визуальной. Интернет-коммуникации – это поле, где языковые нормы трансформируются под влиянием культурных конвенций, социальных идентичностей и технологических трендов. Стремительное развитие цифровых технологий в XXI веке привело к появлению новых форм речевой коммуникации. Интернет-дискурс как особый формат общения отличается гибридность, мультимодальностью и высокой динамикой [4], [7].

Одним из наиболее значимых феноменов интернет-коммуникаций является код-свитчинг – переключение между двумя и более языковыми кодами в пределах одного высказывания или дискурсивного пространства. Код-свитчинг – переключение между языками, регистрами и системами знаков – стал одной из ключевых стратегий онлайн-коммуникации. В социальных сетях пользователи свободно микшируют английский, русский, узбекский (и не только), а также графические «коды» – эмодзи, GIF, мемы – для управления вниманием, выражения идентичности, прагматической «настройки» высказывания и алгоритмической видимости. Истоки понятия восходят к структурно-функциональному пониманию «кода» у Р. Якобсона в начале 1950-х; именно в этой парадигме обсуждались переходы между кодами как часть коммуникативной системы, а позднее социолингвисты расширили и конкретизировали термин для реальных речевых практик.

Первые подходы к осмыслению код-свитчинга связаны с именем Романа Якобсона. Он вводит понятие кода и переключения кодов в рамках своей общей теории коммуникации [8]. В его модели акт речи предполагает наличие кода, который должен быть одинаково известен адресату и адресанту. Переключение кодов, таким образом, стало рассматриваться как естественный процесс, возникающий при контакте различных языковых систем [9].

Идеи Якобсона оказали значительное влияние на дальнейшее развитие исследований двуязычия и многоязычия. В трудах Уриэля Вайнрайха [14] концепция интерференции была напрямую связана с мыслью о том, что билингв постоянно переключается между кодами, что неизбежно приводит к взаимному влиянию языков. Джон Фишман [5] развил социолингвистический аспект, рассматривая переключение кодов не просто как психолингвистический процесс, а как социально мотивированное явление, зависящее от домена коммуникации (семья, работа, религия).



Сама постановка проблемы «кода» у Якобсона повлияла на Гумперца и Блома, которые позже оформили дихотомию ситуативного и метафорического код-свитчинга [2]. Таким образом, Якобсон задал метатеоретический каркас, в котором переключение языков стало мыслиться не как случайность или «ошибка», а как системный элемент коммуникации. Его работы связали структурную лингвистику с будущей социолингвистикой, а понятие кода превратилось в центральный инструмент анализа как устной, так и письменной многоязычной практики.

Питер Блом и Джон Гумперц предложили классическую дихотомию: ситуативное код-свитчинг возникает в ответ на смену ситуации или адресата, а метафорическое – служит прагматической маркировкой (ирония, сарказм, выражение солидарности или дистанции). Например, ситуативное переключение происходит при смене социальной ситуации, формата общения или адресата. Так, Питер Блом и Джон Гумперц описывали использование стандартного языка (например, Bokmål в Норвегии) в официальных обстановках, и местного диалекта (Ranamål) в неформальной обстановке – это переключение зависит именно от контекста.

Метафорическое переключение – смена кода не вызвана сменой ситуации, а служит для выражения дополнительных смыслов: иронии, солидарности или тонального оттенка. Например, ораторы могут вставить слово на менее престижном языке, чтобы подчеркнуть близкие отношения или эмоциональный подтекст [2].

Кроме того, существуют и дополняющие теории, которые характеризуют использование код-свитчинга:

- **Контекстуальные метки:** Гумперц [6] говорил, что код-свитчинг может заменять интонацию или невербальные сигналы – это тонкий приём, своего рода «язык внутри языка».
- **Личностная стратегия:** переключение может быть мотивировано социальными выгодами, когда говорящий сознательно выбирает один язык, чтобы подчеркнуть статус, дистанцию или принадлежность [10].
- **Эмоциональная окраска:** исследования в школах показывают, что метафорический код-свитчинг может использоваться для выделения важных частей высказывания, изменения тона или имитации речи другого лица [13].

Еще один лингвист Шана Поплак (Poplack, 1980) выделяет три уровня переключений: межфразовое («Сегодня стрим в 20:00, don't miss it!»), внутрисинтаксическое («Я реально don't know, что делать»), и внутрисловное («лайкнуть» как гибрид английского корня и русского суффикса). Эти формы массово представлены в Instagram-комментариях и YouTube-чате [12].

Кэрол Майерс-Скоттон развивает модель «маркированного выбора», где язык выступает инструментом регулирования статуса и социальных отношений. Например, в киберспортивных стримах на YouTube переключение на английский («GG, ребята!») сигнализирует включённость в глобальную игровую субкультуру, тогда как возврат к русскому или узбекскому подчеркивает локальную идентичность [11].



Таким образом, от Якобсона до Майерс-Скоттон выстраивается целая теоретическая линия, позволяющая интерпретировать интернет-код-свитчинг как не только структурное, но и социальное явление, встроенное в динамику цифровой коммуникации.

### **Литература**

1. Androutsopoulos, J. (2007–2015). Обзор о «сетевом многоязычии» и код-свитчинге на платформах Web 2.0. Taylor & Francis.
2. Blom, J.-P., Gumperz, J. (1972). Social Meaning in Linguistic Structures: Code Switching in Northern Norway. In: Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication. New York: Holt, Rinehart, and Winston.
3. Corpus creation and language identification for code-mixed Indonesian/Javanese/English tweets. PMC.
4. Crystal, D. (2006). Language and the Internet. Cambridge University Press.
5. Fishman, J. (1967). Bilingualism with and without diglossia; Diglossia with and without bilingualism. Journal of Social Issues, 23 (2), 29–38.
6. Gumperz, J. (1982). Discourse Strategies. Cambridge University Press.
7. Herring, S. (2013). Discourse in Web 2.0: Familiar, reconfigured, and emergent.
8. Jakobson, R. (1952). Linguistics and communication theory. Providence, R.I.: Mathematical Society.
9. Jia, H. (2017). Roman Jakobson's Triadic Division of Translation Revisited. Chinese Semiotic Studies, 13.
10. Myers-Scotton, C. (1989). Codeswitching with English: types of switching, types of communities. World Englishes, 8 (3).
11. Myers-Scotton, C. (1994). Social Motivations For Codeswitching: Evidence from Africa.
12. Poplack, S. (1980). Sometimes I start a sentence in Spanish y termino en español: toward a typology of code-switching. Linguistics, 18, 581–618.
13. Reyes, I. (2004). Functions of code switching in schoolchildren's conversations. Bilingual Research Journal, 28 (1), 77–98.
14. Weinreich, U. (1953/1963). Languages in Contact: Findings and Problems. Mouton, The Hague. 15–18. Публичные иллюстрации из Instagram, Telegram и YouTube (открытый доступ)